

# DONIÓ

VII. év. 23. szám. 1909 December 1. Cleveland, O.

MODERN SALAMONI ITÉLET.



Salamon király (A. M.): Meghiszem, hogy mindketten szeretik a gyereket de azért nem vágatom kette

## SALAMONI ITÉLET.

Hires országában Salamon királynak  
Rettentő nagy baja támadt két anyának.  
Hajba kaptak szörnyen egy árva gyereken;  
Nem tudta a törvény, hogy melyiké legyen?

Salamon királynak fényes udvarába  
Futottak az anyák hangosan vitázva.  
Hogy övé a gyerek, mindkettő vallotta;  
S bajban volt Salamon: kinek adja oda?

Ráncolta homlokát király ökigyelme  
Rendesnél is jobban fénylett a balszeme.  
Végül nagyot ütött arany trónusára,  
S kiadta parancsát anyák bánatára.

„Mivelhogy fölötte ketten veszekedtek  
Kiki felét kapja a vitás gyerekeknek.  
Hóhár a gyereket vágja el kétfelét!”  
Az anyákat erre a hideg is lélé.

És a két anyában megmozdult a lélek,  
Jogukról egyszerre le is köszönének.  
A gyereket semmi bántódás nem érte;  
Salamon nagy eszét dicsérik is érte.

Magyarok! Véreim! Itt is van egy gyermek,  
Akiért két részről vérrel verekednek.  
Miért kívánjátok vesztét a szegénynek?!

Híszén bennetek is él talán a lélek?!

Ne legyen uratok az eszteien vadság!  
Salamon királyok nem élnek manapság,  
De azért eszetek lakatja, ajtója  
Nyiljék meg az okos, jóakaró szóra!

✕ ✕ ✕

## SZÁLLÓ - IGÉK.

1.

Vért kíván, mint az egyszeri szónok.

Connecticut állam egyik magyar telepén egyleti multság volt. Közben nagyon természetesen dikciók is voltak, még pedig bőven. Egyszer csak rájött a beszélhetnék egy beszéd után régóta köhéscselő urra és fölállt. Mikor azonban fölállt, a beszéd leült benne és sehogy se tudott belefogni. — Végre is kínjában így kiáltott föl:

— Ez vért kíván, vért!

Azóta a környéken, ha valaki valamit elfeled, azt szokták róla mondani:

— Ez vért kíván.

2.

Fölpofozták, mint a panamai ember a macskát.

Az Illinois állambeli Panamában az egyik magyar addig hízelt a kis macskának, míg az ott hagyta a vizit-kártyáját. Ezért aztán dühös lett

a “bodi” és úgy pofonütötte a kis macskát, hogy rögtön elnyujtózott. Megijedt erre a “bodi” és szaladt a “misziszért”, hogy hozzon doktort, mert a macska rögtön szörnyet hal.

Azóta a környéken, ha valakit jól képen törülnek, azt mondják róla:

— Fölpofozták, mint a panamai ember a macskát.

3.

Budapesten nem tudják a nevét, mint a harveyi “miszter”-nek.

Harvey-en az egyik “miszter” alaposan beszedegedett a jóból, s rájött a dalólhatnám. Minden áron valami budapesti nótát akart dalolni, de a cimborája figyelmeztette, hogy inkább harveyi nő-tába kezdjen, mint a budapestibe; mert a rendőrök nem szeretik a budapesti nótát.

A “miszter” azonban nem engedett és ugyan-csak elkurjantotta magát az utcára.

Budapesten nem tudják a nevemet,

Nevemet, de nevemet! . . .

Mielőtt azonban tovább folytathatta volna, hir telen nyakon esipte a rendőr és “komának” szólította. A budapesti nóta husz dollárjába került a “miszternek”.

Azóta, ha valakit esendhaborítás miatt megcsip a rendőr, azt mondják róla a környéken:

— Budapesten nem tudják a nevét, mint a harveyi “miszternek”.

\*\*\*

## VEGYES HIREK.

A függetlenségi párt kimondta, hogy most egymást üti függetlenül.

Költőnek mégis csak érdemes lenni; mert legalább halála után lehet háziur. Petőfi se hitte volna, hogy így fölviszi sorát az Isten.

A pittsburgi konvenció elé nagy érdeklődéssel tekint az amerikai magyarság és a — pittsburgi rendőrség. Remélhető, hogy legalább a rendőrség csatlakozni fog.

A “Képes Családi Lapok”-at meg kell rendelnie minden magyarnak.

A szeretet ünnepe előtt senkinek a “betegét” vissza nem utasítja a “Dongó”.

Az orosz cár — hir szerint — lemond és pályázik a Verhovay-egylet elnökségére.

Hátrálékosnak lenni kellemes ugyan, de nem illő.

\*\*\*

## Beszélgetés a patikában.

Patikus: Mi jót hozott, barátom?

Vevő: Hát tetszik tudni, én másfél évig a boldok házában voltam.

Patikus: Miért?

Vevő: Mert okosabb voltam, mint a doktorok, hát becsukhattak.

## VIDÉKI KRÓNIKA.

## Haladás.

A rossiteri önképző kártya-egylet legutóbb módosította alapszabályait és pedig kimondatott, hogy amelyik tag elvesztette a pénzét, bejelentés nélkül elhagyhatja az üléstermet. Az egylet különösen nagy súlyt fektet a "kövér pedásokra", akik mindenkor szívesen látott vendégek.

## A "pikk"-nyél.

A clintoni "miszter" elküldte "misziszét" a stóba, hogy vegyen neki "pikk"-nyelet. A "miszisz" véletlenül görbe nyelet talált venni, a min egy felberzenkedett a miszter, hogy a "pikk"-nyelet a "miszisz" hátán kezdte kiegyenesíteni.

## Daytoni ragyások.

A daytoni ragyás-egylet szépen halad. Hir szerint már 106 tagja van. Elhatározták, hogy a nem ragyások is felvehetőek az egyletbe, ha előbb arecat ülnek nádszékre. Kender Pista ragyás szalonos és alakító a napokban egy sárgarépából készült nagy arany-medáliát kap az egylettől kitüntetésül.

## A mohawki malac.

Mohawkon malacot vett három "bodi". El is határozták, hogy másnap lesz a disznótör. Csakhogy a halálra szánt malac az udvaron levő hitvány fél-

szerben úgy sivitott, hogy a "bodik" nem tudtak aludni.

— Bizonyosan fázik a malac! — vélekedett az egyik "bodi".

— Az lehet! — szólt egy másik.

Egy jószívű "bodi" rögtön fogott egy paplant és kivitte a fészerbe. Betakargatta a malacot, hogy legalább ennyi élvezete legyen az utolsó éjjel. El is aludt a malacka szépen, de azért nem igen tanácsos a "bodiktól" azt kérdezni: hogy aludt a malac a paplan alatt?

## Az "óberkót".

Ugyanesek Mohawkon egy "bodi" meglehetősen ptyókós állapotban ballagott hazafelé a szomszéd "plézról". A sötétben valami furesa feketeséget látott az uton, s megőrült neki; mert azt hitte, hogy valami vad "óberkót". Nagyhirtelen utána nyult, de az "óberkót" hirtelenül nagyot mordult és úgy elkapta a "bodi" lábszárát, hogy majd kővé vált ijedtében. Három napig rázta a "bodit" a hideg és még munkába se ment.



## MAGYAROM!

Még a tél se birja belőled kifagyasztani a "be-teget"? Csipjen meg a dér!

## Rákóczy . . .



— FINOMRA VÁGOTT PIPA-DOHÁNY —  
— KAPHATÓ —

**H. Rippen**

HIRNEVES DOHÁNYGYÁRÁBAN

Perth Amboy, N. J.

MIÉRT SZIV MINDEN MAGYAR EMBER  
Csak H. RIPPEN „RÁKÓCZY” Dohányt ?

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány a mai kivánalmaknak legjobban felel meg.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány válogatott, finom levelekből van készítve.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány különös figyelemmel van vágva.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány kellemes ízű, zamatos.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány füstje illatos.

MERT: A mi a fődolog a H. Rippen „Rákóczy” dohány csomagja az eddigieknél sokkal nagyobb.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohánya ugyan 1—2 centtel többbe kerül, mint a többi H. Rippen dohány fajta, de megéri a pénzt.

MERT: A magyar ember okos ember és nem fogad el más silány utánzatot valódi H. Rippen dohány helyett.

MENJEN ÉS VEGYEN EGY CSOMAGOT,  
MERT BIZONYOS VAGYOK BENNE, HA  
EGYSZER SZIVJA, SOH'SE SZIV TÖBBÉ  
— — — MÁ S DOHÁNYT! — — —

H. RIPPEN — PERTH AMBOY, N. J.

**VETERÁN PESTA**  
régi amerikai és Zöldfülü Marci.



Hej, Marci ösém, úgy el vagyok keseredve, mind egy vizes korsó, merhogy mégis csak eudar világ ez. Merhogy a lyó ember valahogy hamarabb kivész, mind a hogy kéne. Lám Ubriesen is a Jóska bácsi elkeseredésibe nekiment valami buta gojóbisnak, oszt úgy meghótt, mindha csak sose élt vóna. Hát mondok, ez mán esak még sínés renyén, merhogy némejjik embernek kéceer addig kéne élni, mind ameddig él.

De hát ojjan a zélet, mind a szkuner, hogy még meg se foga a zember, oszt mán fueses. Keserveembe akár mingyán bevennék egy féltucat mérgöst, vagy kilene szkunerrel, merhogy szeretnék megvigasztalódni.

Még a za szerenese, hogy megen lesz egy kommencijó még pedig Piecburgba, ahun a riverbe is pájinka fojdogál viz hejjett, merhogy a piecburgi vizet úgy se lehetne meginnya. No mérgös lesz ott elég, merhogy elakarnak osztoszkonni a verhovai halálegyleten osztég maly tsak nekünk is lyut belüle valami. Aki nem is ártana, merhogy gyün a

tél oszt mindenütt keresnek léberest, hát mondok legyek eppár garasunk, mer még az a csufság érhet, hogy muszáj lesz dógozni. Pedig ettül mentsen meg a zisten minden valamire való embert.

Klivlandba is vót kommencijó, de mondok arra usse vót érdemes elmenni, merhogy ott aszt gondolik, hogy a konvencijóaszt italozás nélkül is meg lehet csinányi. No mondok emmán nem okosság, merhogy akarik mentegeetni az magyart, ha még nem is isznak a kommencijón. Mán én csak amondó vagyok, hogy serbe meg mérgösbe van a zigasság. Oszt aki vizet iszik, hát az csinájjon egy letet a békáknak meg a halaknak.

Oszt esikindékor a Marcinkra is rágyütt a virtus, hogy egy vén tyukot nyert a lutriján. Meg is örült a Marci oszt úgy rágyütt a beszéhetnék, hogy még a szemével is pislogott. A hatodik mérgösnél meg elvitte valaki a tyukot, oszt a Marcinak nem maratt belüle egyéb, mind egy nagy fót a lajbiján, a kit a kotlós sirt oda. Oszt aszondi a Marci, hogy aszondi anunye.



**Az ezres bankó.**

Eleanor közelében van egy bánya, a mit "Eleanor seft"-nek hinak. A minap három legény berándult onnan Eleonorra, de mivel hármuknál csak tizenöt cent volt, hazamenőben gyalogolniok kellett a sötétben. De azért büszkén dalólták:

Ezres bankó a zsebbe,  
Mindjárt kifizetlek.



**JÓRAVALÓ MAGYAROK.**

A mult szám megjelenése óta a következő jóraavló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Ruman Mátyás (Rossiter), Singola János (Perth Amboy), Dienes János (Connellsville), Dankó Mihály (Pittsburg), Sameth Emil (Perth Amboy), Luekay Lajos (Cleveland), Szalinszky Mariska (Yonkers), Csigó József (So. Bend), Hóvizi Lajos (Willoek), Papp János (Perth Amboy), Márki András (Union City), Schwartz B. (Cleveland), Ispaits Ferenc (South Sharon), Takács György (Munhall).

Fogadják a Dongó köszönetét! Reméljük, hogy a karácsonyi ünnepek előtt minden jóraavló magyar igyekezni fog egypár előfizetőt szerezni a Dongónak.

**GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.**  
**MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.**  
302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.  
EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET, EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.  
**ALAPITTATOTT 1901 - BEN.**

## IGAZ HÜSÉG.



— Látja, báró ur, dacára annak, hogy sok rosszat beszélnek rólam, még sohasem szegtem meg a hűséget, melyet fogadtam.

— Ugyan, ugyan! Ezt nem hiszem!

— Pedig elhiheti! Mert még sohasem — fogadtam.

## A "DONGÓ" DALOSKÖNYVÉBŐL.

Darumadár fönn a légben  
Kelet felé szálldogál.  
Vándorbottal a kezében  
Dongó-legény meg-megáll.  
Darumadár ha lehet,  
Hozd el azt a "beteget"  
Mondd meg a jó magyaroknak:  
Beteg nélkül istókuesese  
Még dongani se lehet.

## A HIRDETÉS.

Lorain egyik cipész-műhelyén illetén felírású kártya díszelleg:

TALP ES SEG ELADO.

## GYULAI PÁL.

Magyar kulturának  
Hatalmas munkása  
Hirtelen elnémult.  
Egy kemény esapásra.  
De csak teste tért meg  
Magyar föld ölére,  
De örökkön él majd  
Szellemének fénye.  
Egy szűk, hideg sirnál  
Ő se kap egyebet,  
Bár pazarul szórta  
A szellem-kineseket.  
S ameddig magyar lesz  
Magyarok hazája:  
Gyulai emlékét  
Mindenki csak áldja.

## Sántikáló hasonlatok.

— A fölfedező olyan, mint az uj szobor: leleplezik.

— A hazug ujság olyan, mint a sánta kutya: könnyen utólérik.

— A "beteg" dollár olyan, mint a kotló alatt a tojás: ülnek rajta.

— Némely ügynök keze olyan, mint a lépes vesző: ragadós.

## "KÉPES CSALÁDI LAPOK"

December elején "Képes Családi Lapok" címen díszesen kiállított havi folyóirat jelenik meg

Kemény György szerkesztésében.

A folyóirat felöleli az irodalmi és társadalmi élet minden ágát. A "Képes Családi Lapok" ára egy évre csak 50 CENT és pedig azért, hogy a legszegényebb ember is megrendelhesse.

Mutatványszámot kívánatra bárkinek szívesen küld a kiadóhivatal.

Mindenféle levél így címzendő:

## "KÉPES CSALÁDI LAPOK"

9113—9115 Buckeye Rd., Cleveland, O.

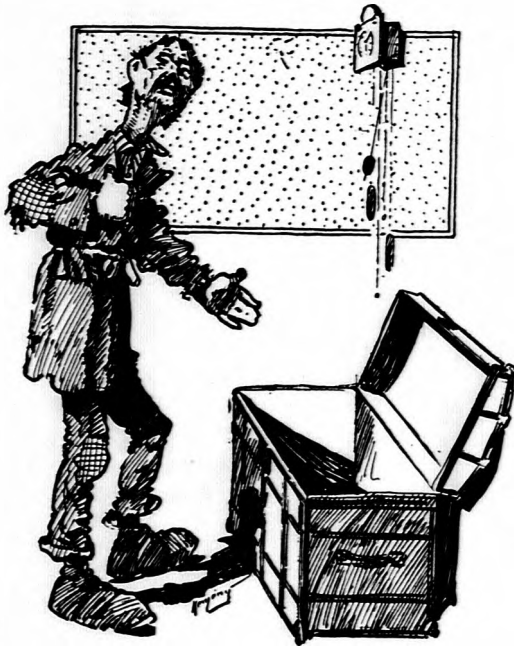
## MAGYAR EGYLETEK FIGYELMÉBE!

PERÉNYI BÉLA ZÁSZLÓ ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több mint kétszáz kézi munka himzéses magyar diszzászló. Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bementve küldetik. Minden levelet így tessék címezni.

ADALBERT PERÉNYI

335 EAST 4th STREET — NEW YORK, N. Y.

**MUFFOL MISKA**  
vezérburdos vélekedései.



Hálaistennek már a esikindé is elmúlt szerencsésen. A miszterem megharagudott, merhogy a miszisz nekem juttatta a püspökfalattyát mán mind a pujkának. A miszternek meg csak a szárnya lyuttott, de aszondi ráglya a kutya oszt mérgibe ugy leszopta magát, mind egy pájinkás üveg dugója.

Lisztes plézen meg a bodik vettek egy kekk sert, akit az udvaron hattak, de a miszter a setétbe kiment oszt be jakarta ütni suttymba a bodik kekkjét. De meglyárta, merhogy a kiesinbe meg a zegyik hadi a ző kekkjét esapóta meg.

Alpárul meg asztat irik, hogy ott nagy a veszedelem, merhogy rendesen a policot hijik a misziszek nászragynak. De mondok mán én csak nem félek attul se, merhogy tudom én hun kell tapogatózni. Az én felyemet ugyan be nem köti akármejjik misz, mer én a káposzta-taposás után ugy elmuffolok, hogy három tueat polie is bottal ütheti a lábom nyomát. Merhogy ésszel mésszel vakolik a falat ebbe a kontriba is.

Indijány polieba meg elment a zegyik miszter a misziszte után osztég egy szalonba összetanákozott egy bodival, a ki ott tőtötte a mézes heteket egy cimborájával. A két miszisz meg sapba járt, mer hogy okos miszter nem dógozik, csak a felesége. — Hát a bodik együtt lyól benyaltak oszt estvére kipekulálták, hogy paradiesony kertbéli parádéba várrik este a misziszeket. Hát mikor nazagyüttek a misziszek, kirukkolt a zabtájlung tejjes parádéba, a kinek ugy megörütek a misziszek, hogy a sepróvel keztek fikszolni a zádámokat. A riesajra beszlatt két polie oszt ugy összeolelgette a paradiesonyi misztereket, hogy csak ugy nyögtek bele. Oszt hozzá a város kocsiján parádéztak a dsélbe. A klájer ki is porcijózta őket rendesen; mer még most is a vorkházba tőtik a mézes heteket kefekötéssel.

Oszt ne felejesék el a misziszek, hogy karáesonyra jó mézes pájinka meg cukros bobájba dukál a főburdosnak.

**Rossiteri jókívánság.**

— Légy te büszke arra, hogy csirke-vadász voltál!

— Üsse agyon miattad a szomszédod az angol mosdó-tálat!

— A kalapoddal fizess a “pieseszért”!

— Választó vizzel válasszanak el téged, mint a “miszisz” a bueszuzó “bodit”!

— Öleljen meg a “bodi” az ajtóban!

— “Muffolj” te zászló alatt!

— Légy te arra büszke, hogy nem győződ magad “misziszszel”!

**Loraini jókívánságok.**

— Honositson meg téged a rendőr!

— Seuth Lorainban osztogassa ki neked a kotlát a verekedő banda!

— A chicagói pofozó ügynök mutasson neked mintákat!

**KARÁCSONYI AJÁNDÉK.**

A ki rokonait, ismerőseit és barátait tatrso és értékes karáesonyi ajándékkal akarja meglepni, szeresse meg Kemény Györgynek “Száz Vers” című könyvét. Ára csak egy dollár.

**Dr. KIRÁLY BÉLA**

MAGYAR ÉS KER ESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mi jokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által m zottan fellsmerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat, mely más orvosoknál minden betegen keresztül láthatok s így határozzon.

### KONVENCIÓS RIGMUSOK.

Nekidől az ember a vers-faragásnak,  
Mint a cigány fia tapasztott kéménynek,  
Hogy a dicső kémény addig le ne dőljön,  
Míg a dádénak lenn meg nem fizetének.  
Dehogy szót a szóba ne öltsek hiában,  
Belevágok rögvést a derék csoportba,  
S elmondom egyvégben, hogy a főgyűlésen  
A közügyet szívén kiki miként hordja?  
Kezdjük a papokon! Merhogy voltak bőven,  
S nem panaszkép mondom — beszéltek eleget —;  
Kalassay, Dókus, Komjáthy Ernővel  
Egy esőpig kiirták a tintás üveget.  
Mert a bizottságok pennarágó végét  
Csupa szeretetből rájuk bízták szépen.  
Hamborszky Pál izgult, föl is állt gyakorta,  
Mintha csak alatta tü lett vón' a széken.  
Az asztal hegyén ült Wielandné, Takácsné  
Akik képviselték a jó asszonynepet;  
Kiss Sándor mellettük egyre izgett-mozgott,  
S éltében tán sose mondott annyi szépet.  
Baracs Henrik uram sokat fényeskedett  
Szóban és írásban, no meg kopasz fejben.  
Pazar Pál pazarul szórta az igéket,  
De Kaveczky Ferenc se maradt el ebben.  
Heiser, Dezső János, Ruszkay, Pálinkás  
A vita hevétől ki csak ritkán maradt,  
Koleszár Istvánt meg úgy elfogta a düh.  
Hogy oldalba verte kívül a szamarat.  
Táncosa kettő volt a konvenciónak:  
Egy János, más Antal, s hogy ne legyen hijja,  
Cimbalmos bátyánk is elhuzta a nótát.  
Le is maradt egyszer a Ronyecz lajbija.  
Pankueh és Germanusz nem sajnálták a szót.  
De hát sok bába közt elveszett a gyerek.  
Pittsburg mellől ott volt Szavkó András, Bartek.  
No meg Koren Pali, híres huszár-gyerek.  
Duquesnét képviselték: Béda János, Kozma,  
Trenton küldötte volt a derék Palánky.  
Szentgyörgyi Chicagót vitte dicsőségre.  
Dörgő szavát meg is hallhatta akárki.  
Ferecezy, Marueskó, Kaba s Bárdos András.  
Marton János, Slezsák, Zaleczky és Ponesák  
Ugyanesak vigyáztak, hogy hiba ne essék.  
Szövetség alapját sehol meg ne bontsák.  
Sztrányay, Urbánszky, Dezső Lajos, Köller,  
No meg ráadásul K. Tóth János bácsi,  
Ha nem tetszett nekik itt vagy ott valami:  
Hamarost kimondták a jelszót, hogy "ácsi!"  
Bodnárt küldött New York s Tug River "Ubriesra"  
New Haven pediglen ráadásul Molnárt:  
Róna Dezső ügyelt, hogy buza is legyen.  
Ha már nagy erővel az a szómalom járt.  
Latrobenak is akadt egy ügyes Vargája,  
Port Reading és Bridgeport, Trenton városával

Szabókat küldtek a főgyűlés javára.  
Kauker Freelandból, Darabos Daytonból  
Jól meggondolják, ha valamihez nyulnak;  
Jager meg New Yorkból sehogy se szerette,  
Hogy Ubriesen hire sem akadt a nyulnak.  
Pindsala, Poremba, Kirner Mihály, Páhy,  
Kóbor Miklós, Lesso, no meg Iván János,  
Horváth Lajos, Bartek, Spisák és Jobb Imre  
Arra néznek, mi se legyen ott hiányos.  
Lórine Károly, Vojtek, Sassák, Silye András,  
Reshán, Káldy, Kopchó, Leskó, Lemák Ferenc  
Nem hagyják magukat. Stumpf csak azon busul  
Hogy az egész ország maholnap "temperenc".  
Gyurkó Hollisterről szereti a rendet,  
Szilvász pártolja, meg Jeney Péter,  
Fogel panaszkodik, hogy mindent elesznek,  
S neki sohase jut egy harapás étel.  
Nyiry István bátyánk esőndben ül a helyén,  
S Futika Józseffel hajlik csak a jóra;  
Dudás Ferenc mérges; merthogy nem Passaiera  
Mennek jövőre a nagy konvenciónra.  
Szöllősy is hallgat, mert hallgatni arany,  
De Baeskovszky Géza, s véle Danyi Kálmán  
Nem félnek a szótól, bátor ellenükben  
Ellenvéleménnyel álljon is akárhány.  
Borsodi, Koleszár, egy vidékről jöttek,  
Ahol hazája van a híres köszénnek.  
A dolog mélyébe beléboesátkozni  
Csak természetes, hogy nem is igen félnek.  
Ajtó közelében ült Galajda Pista  
Merthogy ő ubriesi s tudja, hol kell ülni,  
Mert hogyha baj esik, ajtó közeléből  
Hamarább lehet a szabadba repülni.  
De nem bántok senkit! Minek is kevernék  
Minden nagy ok nélkül itt a papiron vért.  
Leszurták egy hiján — mint rendesen szokás —  
A Dongónak járó konvenciói bért.  
De azért a keze csak le nem török ám  
Sok delegátusból csak egyetlen egynek,  
Hogyha kitekeri ismerősei közt  
Görhes nyakát egypár zöldhasu betegnek.  
Merthogy minden héten nem konvenciónak.  
S hétköznap is élni kell ám a Dongónak.

#### Muskegoni jókivánság.

— Fogadjanak meg téged napszámba mulatni!

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

**DR. LÖWINGER ERNŐ.**

az összes orvosi tudományok tudora,

627 GRAND AVE.,

a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután

5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig.

Telefon: Humboldt 2044.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O. Post Office as Second Class Mail Matter.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	— — — —	\$1.00
Magyarországra	" "	— — — —	\$1.50
10616 Earle Ave.,			CLEVELAND, O.
Egyes szám	— — —		ára 5 cent.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A magyarságra rájött újból veszedelem. Ugy Magyarországon, mint Amerikában veszedelmesen dühöng a magyarok között az egyetértés és a testvéri szeretet. Magyarországon a koalíciós ellenzék megunta a diósőseget és ősmagyar szokás szerint egymásnak ripakodott. De ez csak természetes is, hiszen megtörténhetett volna, hogy kitartással és egyetértéssel keresztül vihetnek valahára valamieskét. Miután pedig a magyar hozzá van szokva, hogy semmit se vihessen keresztül, az eddig is mesterségesen összetartott fegyvertársak egymásnak estek és leszedik egymásról a keresztvizet Bécs örméire.

Annyi bizonyos, hogy a koalíciós ellenzék nem felelt meg teljesen a hozzáfűzött reményeknek, de az is bizonyos, hogy az ellenségeké vált egykori fegyvertársak még kevesebbet használhatnak a hazának; mert most egymást kell szidniuk a köztvélemény tájékoztatása végett. Jobban tették volna a vezérek, ha egyéni sérelmeiket, apró hiúságaikat alá tudták volna rendelni a haza, a nemzet érdekeinek. De nálunk mindig fontosabb az egyéni sérelem, megtorlása, az apró hiúságok kielégítése, mint a közügy. Ez volt mindenkoron a bécsi politikának legfőbb ereje.

Ideje lenne már, hogy a félrevezetett, kihasználó nemzet egyszer öntudatra ébredne és összetörné a bálványokat. Vagy mi nem lehetünk meg bálványimádás nélkül?

— Az amerikai magyarság pajtája is kigyult. A szenvedély paripái tombolnak az égő pajtában és mi tétlenül nézzük ezt a tombolást. A Verhovay-egylet ügyes-bajos dolgai révén felfordult itt közöttünk a világ s telivér magyar módon hasogatjuk

egymás nyakából a ködmönt.

Pedig egy kis jóakarattal, egy kis szeretettel s néminemű okossággal ezeket a dolgokat el lehetett volna kerülni. Ha az arra hivatott tényezők komoly férfiakkhoz illő módon közös megbeszéléssel rendbehozták volna a dolgot már kezdetben, akkor nem kellett volna alapjaiban megingatni egy nagy magyar testületet.

A pittsburgi gyűlés esetleg segíthet még a dologon, de csak úgy, ha a gyűlésre menők nem az egyéni sérelmeket, nem az apró hiúságokat helyezik előtérbe, hanem kölesönös jóakarattal és becsületes szándékkal igazán a Verhovay-egyletnek, az amerikai magyarságnak igaz érdekeit tartják szem előtt.

A pittsburgi gyűlés csak úgy lehet eredményes, ha ott az egyenes szív és a józan ész viszi a szerepet és nem a vad szenvedélyek.

— Az Amerikai Magyar Szövetség Clevelandban megtartotta évi főgyűlését. A gyűlésen nem voltak sokan, a gyűlés nem tartott sokáig, de kevesen sokat végeztek. Az amerikai magyarságon áll most a dolog, hogy az eszmét diadalra juttassa. Mert egyesek meg nem válthatják az összességet. Ehez a munkához az amerikai magyarság egészének is hozzá kell járulnia.

— Nagy megdöbbenéssel hallottam, hogy egy derék, jobb sorsra érdemes magyar ember önkézzel vetett véget életének. Nem keresem az okokat. Csak fáj a lelkem, hogy így kellett elmúlnia. Egyszerű ember volt, de egyszerűségében is lelke minden erejével az amerikai magyar közintézmények fölvirágoztatásán fáradozott. Az amerikai magyarság sokat veszített benne. Sajnálhatja mindenki, én pedig igaz lélekkel megsiratom — Kuhn Józsefet.



### Eleanori jókívánságok.

— Pittsburgban sorozzanak be téged katonának mint az eleanori "koksos" legényt!

— A szenes "sandi" mellett sirj te, hogy a menyasszonyodat másnak kérik!

— Legyen neked vadász-engedélyed!

— Harminehat dollárba kerüljön a nyul, a mit nem is láttál!

— Száradjon le a sörös üvegedről a dugó!

— Három hónap alatt nőjjön neked bajuszod!

— Légy benne biztos, hogy bevesznek katonának!

### EZ SE ROSSZ.

Meghivo!

Een tudositom T Cz Honfitarsait hogy szombaton Nov. 6-kan

### MAGYAR SZALON.

Niltom Joll palynka, bir, finom szivar, sertes peesenyet zene lesz ingen mindent. Laekawanna, New York.

## KRÓNIKÁS ADOMÁK.

### Kívágta magát.

Éppen bucsujáró menet vonult el az ablak alatt a szokásos hordozható Mária-képekkel, midőn egy fiatal ur, ki a házi kisasszonynak erősen udvarolgatott, ugyanesak bizonykodott, hogy ő ugyan le nem venné a kalapját semmiféle Mária előtt sem, mint azok a künn levő pápisták.

Ekkor azonban észreveszi, hogy a házi kisasszonyt Máriának hívják; azért hirtelenében így men tegetődött:

— Ezer boesánat, kedves kisasszony! én szüz Máriát értettem.

### A mendikás.

Fáradtan érkezett meg a legátus urral a kis diák, vulgó mendikás, a kijelölt faluba az ünnep előtti délután.

Legátusát a paphoz kvártélyozták, őazonban egy gazda emberhez jutott szállásra.

A magyar ember ugyan vendégszerető, de a kis diákat még nem szokás emberszámba venni: biz ő tőle sem igen kérdezték, hogy vacsorált-e már? Pedig a gazda egész esaládostul ott ült a jó tejfeles gombóe mellett, míg a kis diák esöndesen meghuzta magát a padkán.

Egyszer mégis nem állhatja a gazdasszony szó nélkül s odafordul hozzá:

— Hát szógán, messze fődrül jössz-e?

— Köszönöm, felel a fiu, nem igen ehetném biz én.

— Nem azt kérdeztem fiam, hanem hogy hová való vagy?

— De bizony nem igen szoktam én vacsorázni, csak ugy hébe-hóba.

A gazda azt hitte, hogy a fiu nagyot hall s nem érti, a mit a felesége mond, s azért nagyot kiálta rá:

— Azt kérdi az anyjukom, hogy hová való vagy?

— Már hiszen, szólt a diák elszánt képpel, ha olyan nagyon erőltetnek kigyelmetek, hát Isten neki!

S ezzel odaült a tálhoz, megkapott egy facér kanalat s vitézül közremunkált a tál tisztességére.

### Az obsitos.

Egy obsitos éppen ünnepnapon ért falujába s ő is elment az isteni tiszteletre. A pap így kezdé predikációját:

— Ájtatos gyülekezet! Köszöntet benneteket szent Pál apostol.

Ezután a szokásos köhögés következett, melvet midőn esend váltott be, hirtelen felemelkedik helyéről az obsitos, ki már rég nézegetett jobbra-balra, hogy nem ke-e fel valaki — — s nagy hangon felkiált a paphoz:

— Köszönjük alássan s ha visszamegy a tiszte-

letes ur, köszöntse viszont nevéünkben szent Pál apostolt!

### A huszonegy.

Az öreg Bodola papi vizsgán volt, mikor S. K. a nagy kártyás theologus is diplomáért versengett. A tételek egy asztalra voltak kirakva s onnan kellett egyet-egyet elővenni s vizsgálattevő papjelöltnek.

S. K. kihuz egy téelt, de nagyon fogósnak találja s látván, hogy nem igen figyelnek rá, hirtelen visszateszi. Huz egy másikat, de ez sem pászol az ő tudományához. Veszi a harmadikat, de már ekkor megszólal az öreg Bodola, ki fél szemmel figyellel kísérte a theologus ur eselekedetét:

— Sohase gusztálja, S. uram, ugy sem lesz abból! — huszonegy!



## AMERIKAI MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



“Bakarudon” lenni = lövés.

Ujságot olvasni = konvenció.

Vicclapot irni = szomorú föladat.

Konvencióra menni = veszedelem.

Ujságot pártolni = magyar kötelesség.

Főburdosnak lenni = eukor.



### A “Medecini” csoda.

A “Medecin” utcában esodák történnek. Mina pában ugyanis Krajnyák konyhájából elrepült egy félig sült csirke a serpenyőből, de a serpenyő is vele repült. Krajnyák azt mondja, hogy a csirkét megeheti valaki, de a serpenyőt ne egye meg; mert patkószeg lesz belőle.

DETROITI MAGYAR ORVOS.

**Dr. HERBERT LEO**

Volt cs. és kir. ezredorvos.

TITKOS BETEGSÉGEK SZAKORVOSA.

2225 Jefferson Ave. West DETROIT, MICH.

**A MAGYARSÁG KÖRÉBŐL.**

Tisztelt Kemény ur! A "Száz vers" című könyvet megkaptam, fogadja érte köszönetemet. A szép könyv megérdemli, hogy minden magyar megszerezze: mert bizony sokat tanulhatunk, okulhatunk belőle. Isten éltesse Kemény urat a magyarság örömére. Maradok tisztelettel

Árki Vince, Etna, PA.

T. Kemény bácsi! Igen sokáig éljen, hogy így szép könyvet irt. Valamennyi könyvem közt a legszébb, s úgy szeretem, akáresak a pillangót a gyermek. A szép Száz vers című knyvet mindenkinek tiszta szívből ajánlom.

Sztankovics József, Bridgeport.

T. Kemény ur! A "Száz vers" című könyvet megszereztem. Csak száz centet fizettem érte, a mit megér benne az első vers is, a Huszárék esete.

Kun Gáspárné Bridgeport.

**CLEVELANDBAN**

**Sztripszky J. ur fel van hatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni.**

**BORSODI DES.**

2334 E. 49th ST., CLEVELAND, O.

A régi magyar szivarcsináló.

Cigány Panna, 48 és O. K. a legjobb 5 centes szivarok. Kapható továbbá mindenféle dohány és szivar.

A ki Borsodi-féle szivart vesz, sose csalódik.

Telephone: Cuy. Central 2561 L.

**DR. FARKAS GÉZA**

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

**KERESTETNEK.**

Amerika minden magyarlakta helyén tisztességes, derék magyarokat keres a „Dongó”, akik hajlandók lennének a „Dongó beteglátogatói” tisztségét elfogadni.

Kérdezősködni lehet a Dongónál:

Box 390, Sta. H. CLEVELAND, O.

**Vidéki megbizottaink:**

So. Chicago: Kozora János.  
New York: Heger Antal.  
Chicago-Burnside: Tóth János.  
Congo, O.: Rezes János.  
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.  
Johnstown, Pa.: Mózgó János.  
Chicago, Ill.: Herczeg József.  
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.  
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.  
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.  
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.  
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.  
Trenton, N. J.: Barnóczky János.  
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.  
So. Bend, Ind.: Tóth György.  
Jobs, O.: Bely András.  
Youngstown, O.: Rész László.  
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.  
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.  
Hartford, Conn.: Szabó Pál.  
Wallingford, Conn.: Náczl József.  
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.  
Mohawk, Mich.: Simján György.  
Hollister, O.: Kovács Gyula.  
Barberton, O.: Mészáros József.  
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.  
Seanor, Pa.: Koleszár József.  
Mudy, Ill.: Kopchó István.  
Cincinnati, O.: Valent József.  
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.  
Akron, O.: Vajna János.  
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.  
Wharton, N. J.: Kun Tamás.  
Akron, O.: Bereghy S.  
Homestead, Pa.: Takács György.  
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

**PAPP MIKLÓS**

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT  
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI  
ÉS TŰZBIZTOSITÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,  
hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón  
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

**SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE**

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



PERTH AMBOY, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu meséskönyvek olcsó áron kaphatók.

Levélcim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

## TALÁNYOK.

Mi ez ?

**Konc** **gő** **F** **ü** **g** **e** **t**  
**o** **vers** **t** **t**

A megfejtés beküldésének határideje: 1909 december 10.

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

## FEHÉR CIGÁNYOK.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Nagy J. J.; Schwartz B., Zólyomi Sándor, Penik S., Mészáros Józsefné, Balogh Endréné, Kovács Gábor, Kiss János, Csígyó József, Mrs. Koleszár L., Gara Béla, Fuchs A., Kollár János, Magyar A., Gósi G., Sziájtó József, Szakáts Vidor, Feledy Endre, Kasza Lajos, Ispaits L. F., Bablonka Anna, Daytoni Magyar Otthon, Hóvízi Lajos, Kluesarits Jánosné, Antalóczy S., Pásztor János.

A jutalmul kitűzött könyvet Hóvízi Lajos (Willock) nyerte meg.



## CSUPA OLCÓSÁG !

A ki a Dongóért és a "Száz Vers" című könyvért együttesen beküld a Dongóhoz két dollárt, az egy évig INGYEN kapja a "Képes Családi Lapokat". Előre tehát magyarok!

## FIGYELEM !

Aki karácsonyig legalább három új előfizetőt szerez a Dongónak, az egy gyönyörű könyvet kap a Dongótól karácsonyi ajándékkul. Előre tehát magyarom!



## Mindenféle

Óhazai és amerikai ÓRÁKAT ÉS ARANYNEMŰEKET, szemüvegeket, gyémántokat, ékszer-köveket ARUSITOK és JAVITOK, aranyozok, ezüstözök, nickelezek. VALÓDI ARANYGYŰRŰKET mérték szerint készítek jótállással.

## A "majnás setétség".

Beállit két "bodi" a patikába. Az egyik előadja, hogy fáj a szeme tehát valami szemvizet szeretne venni. A patikus elkészíti a szemvizet, s mikor átadja, a szemfájós kísérője magyarázatképpen így szól:

— Teccik tunnyi a "bodi" azelőtt a majnába dógozott oszt most kigyűtt a szemén a "majnás setétség".



## UJABB VIDÉKI "BETEGLÁTOGATÓK".

Donora, Pa.: Nagy István.

Proctor, Vt.: Tóth István.

E. Chicago, Ind.: Bálint Lajos.

Clinton, Ind.: Komáromi Sándor.

Sharon, Pa.: Kónya István.

Chicago, Guttman J.

Torrington, Con.: Ferenczy Gyula.

Peekskill, N. Y.: Lemák Ferencz.

Brooklyn, N. Y.: Kaszonyi Gyula.

Perth Amboy, N. J. Singula János.

Stiles, Pa.: Kuti Máté.

Rossiter, Pa.: Ruman Mátyás.

Union City, Conn.: Márki András.

Beaver Falls, Pa.: Demeter D. József.

Expedit, Pa.: Bortnyik András.

## BENISH VICTOR

70 Washington st. PERTH AMBOY, N. J.

Öt és tiz centes szivarok nagy választékban kaphatók kicsiben és nagyban. — KOSSUTH-szivarja messzeföldön híres.

## HAFlich I.

251 SPRUCE ST. BRIDGEPORT, CONN.

Magyar szivargyáros.

5 és 10 centes szivarok nagy választékban. —

Rendelésre készít kitűnő szivart a rendelő arc-képével

*Elgyengült Férfi Erő*

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja

\*\*\*\*\*  
**Moskowitz Emil**  
 182 Second St. PASSAIC, N. J.  
 NAGY BUTORKERESKEDÉS  
 Butor, kályha, olajos vászon,  
 szőnyeg, ágynémű, óra és minden egyéb házisükséglet nagy választékban.  
 .. Tessék fölkeresni ! ..  
 \*\*\*\*\*

## A "DONGÓ" POSTÁJA.

**M. I.** Azt a görgői históriát nem lehet közölni; mert nagyon is szaga van.

**K. J.** Reméljük, hogy a lapot pontosan kapja. A küldött dolgot fölhasználjuk.

**K. I.** Tiszteljük a ragyasokat, de azért nem lel né ki őket a hideg, ha leszurnák a Dongónak a "beteget"?!?

**N. P.** A "beteget" köszönettel vettük, s az ígért "berry"-nek előre is örülnek a kis Dongók. Az említett naplót csak tessék beküldeni.

**A. F.** Sorra kerül valamikor.

**Hátrálékosok.** Már a karácsony is közeledik, hát jó lesz leszurni azt a régvárt "beteget".

**N. K.** A "pesel" levélben jött dolgot nyélbe ütjük. Máskor azonban közönséges levélben is be lehet küldeni az ilyesmit; mert még egy Dongó se szereti, ha éjfélkor rángatják ki az ágyból egy "betegetlen" levél miatt.

**G. B.** Kidongjuk a jókívánásokat, ámbár ezek miatt a jókívánások miatt egyesek mindent kívánnak a Dongónak, csak jót nem.

**Többeknek.** A "Képes Családi Lapok" címe 9113—9115 Buckeye Road, Cleveland, O. Előfizetési ára egy évre csak **ötven cent.**

**Sharoni.** A jókívánásokat nem közöljük. — Tartsa kiki a maga hátát, de ne a Dongóét!

## KERESTETIK

azonnal való munkára 50 pick-bányász. Körülbelül tíz családra, vagy burdos gazdára is szükség lenne, akik itt lakókat tarthatnának. Állandó munkát biztosítunk, jó házak kaphatók olesó bérért, a város közel van, s úgy a villanyos, mint a vasuti közlekedés nagyon kedvező. Ez az egyedüli bánya ezen a környéken, a mely harmadfél év óta állandóan dolgoztat.

**CENTURY COKE CO.,  
BROWNSVILLE, PA.**

## KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzolója elkészít egyleti diszokmányokat, képeket és mindenféle rajzmunkát. Címe:

BOX 390, STA. H., .. CLEVELAND, OHIO

South Norwalk nevezetes város,  
**LENGYEL PALI** ottan a korcsmáros.  
Elly evnyum van az ő csárdája  
Ki hozzá megy, soha meg nem bánja.  
Mert itala fájín Lengyel Pálnak,  
Hóttig élnek, a kik hozzá járnak.

**LENGYEL PÁL, .. SO. NORWALK, CONN.**

## PITTSBURG KÖRNYÉKI MAGYAROK!

Aki pénzt akar küldeni, hajójegyet venni; akinek ügyes-bajos dolga van, keresse fel a jóhísmert

## GÖCZEL ÁRPAD

bank- és hajójegy-üzletét  
**302 GRANT ST., PITTSBURG, PA.**  
**KEMÉNY GYÖRGYNEK "SZAZ VERS"**  
című könyve nála kapható.

## MIÉRT NÉZEL PAJTÁS OLYAN KESERVENES?

Hogyne néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.  
Akkor gyere velem **PECSÓK SZALONJABA,**  
Pecsók Mihály bajod menten kikurálja.  
Az ő italától a beteg meggyógyul,  
S jókedvű legény lesz sokszor a félhóttból.  
**PECSÓK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.  
CLEVELAND, O.**

## FÉRFIAK!

kik ifjúkori könyelműségük és a természet-ellenes kicsapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bűnös betegség következményeitől megszabadít. -- E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység, étvágytalanság és idegesség gyötörli a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a **Mersits-féle SATURNIN.** Néhány adag után a fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visszatér és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegekben vagy meny order utján. Egyedül kapható a **Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 141 So. Woodland Ave., Cleveland, O.**

**Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!**  
**A Polcz Józsefének még sem akad párja.**  
**Mint a csurgatott méz, olyan az itala,**  
**A bubánat nála nem ül az asztalra.**

**POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.**

## VIDDER EMIL

## IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE. C.

**LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARADI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-**

**TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROZ NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ARJEGYZÉKET KIVÁNATRA BARKINEK MEGKÜLDI.**

**A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.**

**A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckey Rd.**

Karácsonyi ajándékát vásárolja  
**Králik Jánosnál**

a Bajusz Királynál.  
Imakönyvek, olvasmányok, képek,  
pipák nagy választékban.  
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

**RESS TESTVÉREK****MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE**

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.  
Mindennemű hazai imakönyvek, regények s  
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —  
Finom szivar, cigaretta és dohány áruk. Sel-  
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált  
cikkek a legjutányosabb árakon.  
— Kérjen árjegyzéket. —

Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,  
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.  
Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner.  
A bánat meg nála más határra buj el.  
Jó magyaros ételt is kaphatsz ő nála,  
Minden jobban esik, ha Pál kínálja.  
Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street  
(Bismark.)

**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

**PEKARIK MIHÁLY-nál**  
a West, 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai  
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált  
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-  
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose  
halunk meg!

**A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR  
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA  
KISS EMIL  
104. SECOND AVE. NEW-YORK**

**LEWIS MAXA**

228 CHAMPLAIN AVE, CLEVELAND, O.  
**PÁLINKA ÉS BORNAGYKERESKEDŐ.**

Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük e-  
rős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. —  
Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak  
jobbat.

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába,  
Amelynek Clevelandban alig akad párja.  
Sör is, bor is, mérges bőven nagyon nála,  
S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja.  
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!  
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget köny-  
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja  
és hozzávaló összes műszereket  
is díjmenetesen kapja meg.

**TANDIJ 30 DOLLAR.**

Irjon felvilágosításért:  
**NOSSOKOFF'S  
BARBER SCHOOL  
1405 PENN AVE.,**

**PITTSBURG, PA.**

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,  
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit  
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Árunk a leg-  
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nagyapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,

10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire

mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk

pálinkáért és borért.

**MOLNÁR KÁROLY**

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az ke-  
resse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor  
is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.

2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

Lucskay Jánosnál de zajos a csárda.

Jó italt töltenek nála a pohárba.

Jó a söre, bora, mérge, szivarja,

Bubánatát nála mindenki otthagyja,

Nézzen be hát hozzá kiki egy italra.

**LUCSKAY JÁNOS, 21 DAY ST. SO. NORWALK.**

Kis holtóni csárda ki van festve,

Odajár a magyar minden este.

**GÁLL ISTVÁN** a csárda csaplárja,

A magyart szívesen szolgálja.

**GÁLL ISTVÁN, 7709 Holton, Cleveland, O.****M A G Y A R O M !**

Maholnap a hó is leesik, csak a te "beteg" nem akar leesni?!

## Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK  
AZ IDEGENBEN.

Irta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

# NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI  
KONZULI ÜGYVIVŐ.  
LEGMEGBIZHATÓBB  
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD  
EREDETI OLCSÓ ÁRON.  
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-  
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

### HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendég-  
lők között párja. Kényelmes szobák, izletes  
ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncz-  
terme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, Hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan  
csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.  
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

### CLEVELANDI MAGYAROK!

Aki szereti az igazi jó magyar bort, ma-  
gyar barátságot, keresse föl diszes új szalon-  
jában

#### MOSKOVITZ JÓZSEFET

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok).

Nagy terme bálókra és lakodalmakra,  
valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkal-  
mas. — Aki még Moskovitznál se tud mulat-  
ni, hát ugorják a vízbe!

### HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubriec) van  
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek  
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos  
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy  
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

### MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai ke-  
nyeret, kiflit és finom süteményt,  
vásároljon

## Csiszár Péter üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat ké-  
szít, hogy még a vénasszonyok is  
szeretnének férjhez menni, csak-  
hogy nála rendeljen tortát.

2803 E. 79. Str.,  
8905 Buckeye Rd.,  
CLEVELAND, O.

### 50 DOLLAR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-  
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:  
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.  
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen  
haszon \$150,259.

### PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,  
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberál-  
isan s becsületes üzleti alapon bánik. A Be-  
tegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit  
is ez a bank kezeli.

## RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományt iroda:

Budapest, VIII., Róck Szilárd-  
utca 29. szám.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.  
Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően  
50,000 dollár biztosíték az államnál.



KÖZJEGYZŐ

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít  
bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügy-  
feleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból  
kihozni, úgy a költségek megtakarítása cél-  
jából adják fel budapesti irodám címére. Bu-  
dapest, VIII., Róck Szilárd-utca 29. szám  
és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az  
utásokat személyesen elkísérem a hajókhoz.  
JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítat-  
nak és a törvényeknek megfelelően elintéztet-  
nek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot  
ingyen és szívesen adok.

## NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. AVE. SOUTH NORWALK, CONN.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat.  
A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá; mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

## BOSS I.

111 SECOND ST. PASSAIC, N. J.

A ki a jó dohányt szereti, rendelje meg dohányát nála.

Kossuth-, Zrinyi-, Kassai- és Havana-dohány a legjobb Amerikában.

Southporton nagy a híre Roják csárdájának,  
Ki arra jár, bátran nézzen be hozzája;  
Pihenése nincsen nála soha a pohárnak.  
S italától meggyógyul a veséje, a mája.  
ROJÁK JÓZSEF, Roundhouse, SOUTHPORT, CONN

## HÁTRÁLÉKOSOK.

Az "indsaj"-nak és "hajsj"-nak más dolga is van mint "betegeket" kipréselni. Jó lesz hát a "beteget" kiszurkolni.

## LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,  
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.

Angora és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

**BARACS HENRIK**  
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

## A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, F. és Mihály, Bartek János,  
Mozgó János, Rész László, Gondos Péter,

## G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

**PÉNZT** a legbiztosabban és leggyor MINDENNEMÜ KÖZJEGYZŐI okira  
sabban küld az 6-hasába. tok szakszerűen kiállítanak és kon-  
Vesz és elad külföldi pénzeket. zullilag hitelesítettnek.  
**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.  
Európából Amerikába a legjobb és Mindenféle utbalgazítást és tanácsot  
leggyorsabb hajókra. ingyen ad.

## PASSAICI MAGYAROK!

A ki a karácsonyi ünnepekre jó és olesó italt akar beszerezni, vásároljon

**HARRY STEIN**

elsőrangú ital- nagykereskedésében,

a hol is mindenféle elsőrendű ital kapható a legnagyobb választékban.

Nagybani elárusítás:

55 DAYTON AVENUE.

Kiesibeni elárusítás:

168 SECOND STREET.

Csálj utcán van a Stumpf csárdája,

A vendégét jókedvvel kínálja.

Magyar ember a csárda gazdája,

Minden magyar nézzen be hozzája.

Az itala olyan, mint a nádméz,

Az is nevet, aki csak úgy ránéz.

STUMPF MIHÁLY — PERTH AMBOY, N. J.

## SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyéd és hitel közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

100 VERS  
100 CENT

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.  
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

**KALUZA ISTVÁN?**

a kinél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidék.e is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.

Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő. Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:

**Mrs. FRANK PAPP,**  
197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

**DOBOS MIKLÓS**  
SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?  
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A  
"VÖRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.  
8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.  
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

**RED CROSS PHARMACY**  
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN



## I V Á N J Á N O S

701 Hough St. — — — — Indianapolis Ind.  
Ajánlja az indianapolisi és indianai magyarság figyelmébe pénzküldő irodáját. Mindenféle pörös ügyben eljár. Tessék fölkeresni.

## F I G Y E L E M !


Helyi ügynökök és lap-elárusítók kerestetnek a "KÉPES CSALÁDI LAPOK"-hoz. Minden levelet tessék így címezni:

"KÉPES CSALÁDI LAPOK"

9113—9115 Buckeye Rd.,


Cleveland, O.

# ROTH BANKHÁZAI



**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK**

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.




## DEMCHÁK ISTVÁN

**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BÁRMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT

